

## COMO SOLICITAR BENEFICIOS DE ESTAMPILLAS PARA COMIDA

El Programa de Estampillas para Comida le ayuda a comprar alimentos nutritivos para usted y su familia. Este documento le explicará más acerca de cómo funciona el programa y lo que usted tiene que hacer para solicitar estos beneficios.

La oficina de estampillas para comida del condado quiere proporcionarle la ayuda que usted necesita. **Si usted tiene alguna incapacidad/discapacidad o necesita ayuda para solicitar o continuar recibiendo beneficios de estampillas para comida, déselo a saber a un trabajador del condado.**

La ley dice que todos los que soliciten o reciban beneficios y servicios tienen que ser tratados de una manera justa. Cada condado tiene un coordinador de derechos civiles. Si cree que se ha discriminado en contra de usted, comuníquese con el coordinador de derechos civiles en su condado o llame al 1-800-952-5253. Vea su solicitud para información adicional respecto a cómo presentar una queja.

### ¿COMO PRESENTO UNA SOLICITUD?

Para solicitar beneficios de estampillas para comida, complete la solicitud y devuélvala a la oficina de estampillas para comida en el condado donde usted vive. Cuando solicita beneficios de estampillas para comida, los está solicitando para su grupo para fines de estampillas para comida que consta de todas las personas que viven en su hogar y compran y preparan comida juntos (grupo), pero no tiene que solicitarlos para las personas que no reúnen los requisitos debido a su situación migratoria.

- ◇ Si necesita beneficios de estampillas para comida inmediatamente debido a que no tiene mucho dinero, puede recibir estos beneficios dentro de tres días a partir de la fecha en que entregue su solicitud. A esto se le llama "servicio urgente". No todos pueden recibir servicio urgente, pero es buena idea preguntar.
- ◇ Una vez que se presenta una solicitud, la mayoría de las personas reciben una cita para una entrevista en la oficina de estampillas para comida. Si no se puede ir en persona a la oficina para esta entrevista, es posible que se pueda llevar a cabo la entrevista por teléfono, que un trabajador vaya a su casa, o que se puedan hacer otros arreglos. También puede autorizar a otra persona para que vaya a la oficina a presentar la solicitud a nombre de usted.
- ◇ Durante esta entrevista, un trabajador del condado revisará la solicitud y le hará más preguntas para completar la tramitación de la solicitud. Necesitará juntar y traer a la entrevista los documentos que se mencionan en esta página.

### LISTA DE VERIFICACION DE LO QUE SE DEBE LLEVAR A LA ENTREVISTA

Durante su entrevista, el trabajador de estampillas para comida necesitará ver ciertos documentos. Si tiene preguntas sobre lo que debe traer, llame a la oficina de estampillas para comida. Si no tiene todos sus documentos, vaya a la entrevista de todos modos--es posible que su trabajador le ayude a conseguir los documentos. También le dirá si hay otra manera de verificar la información que presente.

- Identificación personal**  
Tendrá que comprobar su identidad. Puede llevar su acta de nacimiento, licencia de manejar, tarjeta de identificación de la escuela o trabajo, registración para votar, tarjeta de Seguro Social, una declaración firmada por alguien que lo conozca, o un documento de identificación del Programa de Asistencia General o Ayuda General. Si no tiene un

domicilio, esté listo para decirle al trabajador dónde está viviendo. Si es un inmigrante, lleve los documentos de inmigración para todos los que estén solicitando beneficios de estampillas para comida.

- Número de Seguro Social**  
Necesitará proporcionar los números de Seguro Social para todos los miembros de su grupo que los tengan. No necesita llevar las tarjetas, solamente los números. Si alguien no tiene un número de Seguro Social, tiene que traer pruebas (así como una carta de la oficina del Seguro Social) para comprobar que lo ha solicitado. No tiene que proporcionar los números de Seguro Social para las personas que no están solicitando beneficios debido a su situación migratoria.
- Verificación de sus ingresos**  
Si tiene ingresos, necesitará comprobar cuántos ingresos y la fuente de éstos. Para ingresos que se ganan en un empleo, puede llevar una de las siguientes: los talones de sus cheques de pago, una carta de su empleador escrita en papel membreteado, su formulario W-2, recibo de impuestos sobre ingresos, declaración de impuestos estatales o federales, o sus archivos de teneduría en relación a empleo por cuenta propia. Para ingresos provenientes de programas de beneficios (tales como Seguro Social, seguro contra desempleo o compensación por lesiones de trabajo, o asistencia económica para estudiantes), lleve una copia de su cheque de beneficios o una carta oficial que describa lo que recibe.
- Verificación de sus bienes**  
Si tiene una cuenta bancaria, traiga el libro de banco o estado de cuenta actual. Además, traiga el registro de su vehículo o los recibos para todos los vehículos de los que sea dueño. Los vehículos incluyen carros, camiones o camionetas (*trucks*), lanchas, remolques, vehículos cubiertos para carga y pasajeros (*vans*), vehículos para acampar, motocicletas, casas móviles, casas flotantes, motos acuáticas, vehículos motorizados para viajar sobre la nieve, etc.
- Verificación de sus gastos**  
Traiga recibos de alquiler o hipoteca, cuentas de servicios públicos y municipales, recibos del cuidado de niños o adultos, y recibos de gastos médicos para personas que tengan 60 años de edad o más o que estén incapacitadas o discapacitadas. Si paga mantenimiento de hijos ordenado por la corte, traiga pruebas de ese pago. El comprobar estos gastos le puede ayudar a recibir más en beneficios de estampillas para comida.

### LO QUE LE PREGUNTARAN Y POR QUE

Durante su entrevista en la oficina de estampillas para comida del condado, le harán varias preguntas para establecer si puede recibir beneficios de estampillas para comida y la cantidad de los beneficios que puede recibir. Las leyes federales y estatales le obligan a su trabajador a hacerle estas preguntas.

#### Preguntas sobre su situación migratoria

Se le preguntará si los miembros de su hogar son ciudadanos. Si no lo son, su trabajador le preguntará cuándo llegaron a los Estados Unidos y le pedirá pruebas de su documentación. **Si usted es un inmigrante con residencia permanente legal (LPR), es elegible para recibir beneficios de estampillas para comida, mientras reúna los otros requisitos de elegibilidad.**

## **LO QUE LE PREGUNTARAN Y POR QUE (Continuación)**

Por favor tenga en cuenta que el Programa de Estampillas para Comida necesita esta información para determinar si las personas que forman parte de su grupo para fines de estampillas para comida (grupo) reúnen los requisitos para recibir beneficios de estampillas para comida. Si no es ciudadano o no tiene documentación, puede recibir beneficios de estampillas para comida para sus hijos si ellos son ciudadanos o inmigrantes con residencia permanente legal (LPR).

### **Preguntas respecto a delitos mayores**

Se requiere que su trabajador de estampillas para comida le haga dos preguntas respecto a delitos mayores. Primero, le preguntará si algún miembro de su grupo está huyendo de la ley para evitar que se le enjuicie por un delito mayor. Bajo la ley federal, las personas que están huyendo de la ley por haber cometido un delito mayor no son elegibles para recibir beneficios. Segundo, le preguntará si algún miembro de su grupo ha sido condenado por cometer un delito mayor relacionado a drogas el cual haya ocurrido después del 22 de agosto de 1996. Las personas que hayan sido condenadas por cometer un delito mayor relacionado a drogas después del 22 de agosto de 1996 no pueden recibir beneficios de estampillas para comida pero otros miembros de su grupo aún podrán recibirlos.

### **Pregunta acerca de fraude**

Se requiere que su trabajador de estampillas para comida le pregunte si un miembro de su grupo alguna vez ha cometido fraude en relación a la asistencia pública. El hecho de que alguien haya cometido fraude en relación a la asistencia pública no indica necesariamente que usted no recibirá beneficios de estampillas para comida.

### **Preguntas respecto a ingresos**

El poder recibir beneficios de estampillas para comida depende en parte de la cantidad de ingresos y recursos que usted tenga. Su trabajador del condado le hará preguntas respecto a sus ingresos para asegurar que reciba la cantidad correcta de beneficios.

## **ALGUNAS REGLAS IMPORTANTES EN RELACION A LAS ESTAMPILLAS PARA COMIDA**

El Programa de Estampillas para Comida tiene muchas reglas, pero la mayoría depende de su situación particular. A continuación encontrará unas de las más importantes:

### **Situación migratoria**

Para recibir beneficios de estampillas para comida en California, tiene que ser ciudadano de los EE. UU., una persona nacional de los EE. UU., o una persona inmigrante con residencia permanente legal (LPR) en los EE. UU. Si usted es un inmigrante no documentado, no puede recibir beneficios de estampillas para comida pero es posible que sus hijos puedan recibir beneficios si son ciudadanos o LPR. El recibir estampillas para comida no afectará su estado de inmigrante ni el de su familia. La información sobre la inmigración es privada y confidencial.

### **Bienes y propiedad**

Hay un límite de \$2,000 en la cantidad de dinero que las personas en su grupo pueden tener en el hogar, en el banco, o en otros lugares. Si alguien en su grupo tiene por lo menos 60 años de edad, su grupo puede tener hasta \$3,000. El valor de su casa no cuenta mientras que usted viva en ella.

Por lo general, puede recibir beneficios de estampillas para comida si es dueño de un vehículo, si no recibiría más de \$1,500 si lo vendiera O si tiene un valor de menos de \$4,650. Hay algunas excepciones a esta regla que dependen del uso del vehículo y si está registrado. Pídale a su trabajador de estampillas para comida que le diga más acerca de estas reglas.

### **Servicios públicos y municipales**

Sus gastos en relación a los servicios públicos y municipales (incluyendo gastos de gas, electricidad, agua, alcantarillado, basura y teléfono) se pueden deducir de sus ingresos para ayudarle a recibir estampillas para comida adicionales. Cuando presente su solicitud es posible que pueda escoger entre usar sus gastos verdaderos en relación a los servicios públicos y municipales O usar la cantidad normal permitida para servicios públicos y municipales (SUA).

La SUA es una deducción de una cantidad fija que se aplica hacia los gastos para calentar y enfriar su hogar, que usted puede escoger si paga gastos para calentar o enfriar su hogar por separado de su pago de alquiler o hipoteca. Si no tiene gastos separados para calentar o enfriar su hogar, tiene que usar sus gastos para servicios públicos y municipales verdaderos. La deducción SUA probablemente será más alta que sus gastos verdaderos para los servicios públicos y municipales, lo cual significa que el usar la deducción SUA le puede ayudar a recibir más estampillas para comida.

### **Residencia en el condado**

Todas las reglas en relación a las estampillas para comida son iguales de condado a condado, pero usted tiene que vivir en el condado en donde solicite estampillas para comida. Si se muda a otro condado, tendrá que volver a solicitarlas en la oficina del nuevo condado.

### **Reglas de trabajo en relación a estampillas para comida**

Si usted tiene más de 17 y menos de 60 años de edad, es posible que tenga que cumplir con ciertas reglas de trabajo. Se le puede exentar de las reglas de trabajo debido a problemas de salud física o mental que le impiden trabajar, si está recibiendo beneficios del seguro contra desempleo, si está cuidando a un niño menor de 6 años de edad, o por otras razones que su trabajador le puede explicar. Si no está exento, algunas de las reglas de trabajo con las que tendrá que cumplir pueden incluir el presentarse a citas, aceptar un trabajo al que le envíe el condado, no rehusar un trabajo ni dejarlo, buscar un trabajo, proveer servicios a la comunidad, o asistir a la escuela o a entrenamiento. Si no cumple con las reglas de trabajo, se puede negar su solicitud para estampillas para comida o se pueden discontinuar sus beneficios de estampillas para comida por al menos uno, tres, o seis meses.

### **Reglas de trabajo en relación a estampillas para comida para adultos sin niños**

Si usted tiene más de 17 y menos de 50 años de edad, y si no está cuidando a un niño menor de edad, es posible que también tenga que cumplir con otra regla de trabajo. Se le puede exentar de esta regla de trabajo si está embarazada, si vive en el mismo grupo con un niño menor, si tiene problemas de salud física o mental, los cuales le impiden trabajar, o por otras razones que su trabajador le puede explicar. Si no se le exenta, tiene que cumplir con la regla de trabajo asistiendo un total de 20 horas por semana, a una o más de las siguientes: trabajo, escuela, o entrenamiento. O, tiene que proveer servicios a la comunidad por el número de horas que le diga el condado.

Si no cumple con la regla de trabajo durante tres meses en un período de tres años, se discontinuarán sus beneficios de estampillas para comida a menos que se le exente. Puede volver a recibir beneficios de estampillas para comida de nuevo cuando cumpla con la regla de trabajo por el número de horas que le diga el condado. Después de eso, es posible que pueda recibir otros tres meses de beneficios de estampillas para comida sin tener que cumplir con la regla de trabajo.

---

---

## ALGUNAS REGLAS IMPORTANTES EN RELACION A LAS ESTAMPILLAS PARA COMIDA (Continuación)

---

### Si trabaja por cuenta propia

Si trabaja por cuenta propia, puede tomar una deducción por sus gastos verdaderos de negocio o puede tomar la deducción normal del 40 por ciento de sus ingresos brutos. Una vez que escoja su manera de calcular los ingresos netos de su trabajo por cuenta propia, solamente puede cambiar este método cuando se le vuelva a certificar para los beneficios de estampillas para comida o cada seis meses, lo que ocurra primero.

### Reportes

La mayoría de los grupos tienen que enviar al condado un reporte sobre sus ingresos cada mes para continuar recibiendo beneficios de estampillas para comida. Otros grupos tienen que enviar un reporte solamente cuando hay un cambio en los ingresos o la situación del grupo.

### Estudiantes de universidad (*college*), de escuela de negocios o de escuela vocacional

Usted puede recibir beneficios de estampillas para comida si es un estudiante y está trabajando, matriculado en un programa de empleo y entrenamiento, incapacitado/discapacitado, recibiendo asistencia monetaria, si es mayor de 50 años de edad o el padre/madre de niños chicos.

### Cantidad de beneficios de estampillas para comida

Hay un límite en la cantidad de estampillas para comida que puede recibir cada mes. Esta cantidad se basa en el número de personas en su grupo y la cantidad de dinero que les queda después de pagar su alquiler, servicios públicos y municipales y cuidado de niños.

Si su grupo recibe una cantidad excesiva de estampillas para comida erróneamente, es posible que las tenga que reembolsar, aun cuando no sea su culpa que esto haya ocurrido.

**Una nota respecto a las reglas:** Si no entiende alguna regla, por favor pídale a su trabajador que se la explique. Es importante que entienda las reglas para que pueda recibir todas las estampillas para comida que se le permita a su grupo.

## COMO USAR SUS BENEFICIOS DE ESTAMPILLAS PARA COMIDA

---

### ¿Cómo recibo mis beneficios de estampillas para comida?

La manera en que recibirá sus estampillas para comida depende del condado en donde usted viva. En algunos condados le enviarán libritos de estampillas para comida los cuales contienen las estampillas para comida. En otros condados, recibirá una tarjeta de plástico o un documento de autorización que podrá usar para recoger sus libritos de estampillas para comida en una oficina donde se distribuyan. Su trabajador le explicará qué hacer para recibir sus libritos de estampillas para comida en su condado.

Si su documento de autorización o cupones de estampillas para comida se pierden o si son robados o destruidos, llame a su trabajador de inmediato. Es posible que se puedan reemplazar.

### ¿Cómo puedo usar mis estampillas para comida?

Usted **puede** usar sus estampillas para comida para comprar casi todo tipo de alimentos así como semillas y plantas para cultivar su propia comida. No tiene que pagar impuestos sobre ventas para cualquier cosa que compre usando sus estampillas para comida. Las estampillas para comida son aceptadas en la mayoría de tiendas de abarrotes grandes, así como en algunos mercados de frutas y legumbres, tiendas de abarrotes pequeñas y otros lugares que venden abarrotes.

**No puede** usar sus estampillas para comida para comprar alcohol, tabaco, comida para mascotas, algunos tipos de comida preparada, o cualquier cosa que no sea comida (como pasta para los dientes, jabón, o toallas de papel).

Una vez que reciba sus estampillas para comida, firme el librito de estampillas para comida. Esto hará más fácil el encontrarlo si se pierde o se roba. Mantenga las estampillas para comida en el librito de estampillas para comida hasta que esté listo para pagar por sus alimentos. Las tiendas no aceptarán cupones de \$5 o \$10 si no están dentro de un librito de estampillas para comida que lleve el mismo número en serie que las estampillas para comida. Las tiendas aceptarán cupones sueltos de \$1.

### ¿Qué sucede si dejo de recibir beneficios de CalWORKs?

Si deja de recibir beneficios del Programa de California de Oportunidades de Trabajo y Responsabilidad hacia los Niños (CalWORKs), es posible que pueda seguir recibiendo beneficios de estampillas para comida. Las estampillas para comida le pueden ayudar a su familia mientras que hace la transición de la asistencia pública al trabajo. Por lo tanto, no se le olvide preguntar a su trabajador si puede continuar recibéndolas.

Si solicitó los beneficios de CalWORKs y los de estampillas para comida, pero le negaron CalWORKs, aún se tramitará la solicitud original que presentó para estampillas para comida.